

Mål C-392/08

Europeiska kommissionen

mot

Konungariket Spanien

”Fördragsbrott — Direktiv 96/82/EG — Åtgärder för att förebygga och begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår — Artikel 11.1 c — Skyldighet att utarbeta externa planer för räddningsinsatser — Tidsfrist”

Förslag till avgörande av generaladvokat J. Kokott föredraget den 10 december 2009	I - 2539
Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 25 mars 2010	I - 2547

Sammanfattning av domen

*Miljö — Åtgärder för att förebygga och begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår — Direktiv 96/82
(Rådets direktiv 96/82, artikel 11.1 c)*

Utarbetandet av externa planer för räddningsinsatser, enligt artikel 11.1 c i direktiv 96/82 om åtgärder för att förebygga och begränsa följderna av allvarliga olyckshändelser där farliga ämnen ingår, utgör en del av en process i flera steg som innebär, för det första, att verksamhetsutövarna vid de verksamheter där det finns betydande kvantiteter farliga ämnen utarbetar interna planer för räddningsinsatser och lämnar nödvändiga upplysningar till de behöriga myndigheterna. För det andra utarbetar de behöriga myndigheterna de externa planerna för räddningsinsatser. För det tredje granskas de interna och externa planerna för räddningsinsatser på nytt och, om det är nödvändigt, revideras och uppdateras av verksamhetsutövarna och av de behöriga myndigheterna.

I artikel 11.1 och 11.4 föreskrivs visserligen endast tidsfrister vad beträffar det första och det tredje steget. Att det inte i denna bestämmelse föreskrivs någon uttrycklig tidsfrist för att utarbeta de externa planerna för räddningsinsatser innebär emellertid inte i sig att medlemsstaterna inte åläggs någon tidsfrist för att uppfylla skyldigheten att utarbeta de externa planerna.

Det följer av det samspel mellan interna och externa planer för räddningsinsatser – vars

samordning innebär att effektiviteten av den mekanism som föreskrivs i artikel 11 i direktiv 96/82 säkerställs – att de behöriga myndigheterna ska utarbeta externa planer inom en tidsfrist som innebär dels att den ändamålsenliga verkan av bestämmelserna i denna artikel inte undergrävs, dels att hänsyn tas till den tid som behövs för att slutföra nämnda planer, det vill säga inom en skälig tid räknat från den tidpunkt då nämnda verksamhetsutövare lämnar de nödvändiga upplysningarna.

Skyldigheten att utarbeta externa planer för räddningsinsatser är i enlighet med artikel 11.1 i direktiv 96/82 knuten till skyldigheten för verksamhetsutövarna vid de berörda verksamheterna att lämna nödvändiga upplysningar till de behöriga myndigheterna för att de ska kunna upprätta dessa planer. Medlemsstaterna är dock enligt samma bestämmelse skyldiga att se till att verksamhetsutövarna lämnar de nödvändiga upplysningarna inom de föreskrivna tidsfristerna. Att de behöriga myndigheterna i vissa fall inte har de nödvändiga upplysningarna inom nämnda tidsfrister kan inte, mot denna bakgrund, motivera avsaknaden av externa planer för räddningsinsatser.

(se punkterna 13, 14, 17, 21 och 25)